DAISY CHAINS
ETRIERS
LADDERS
AIDERS

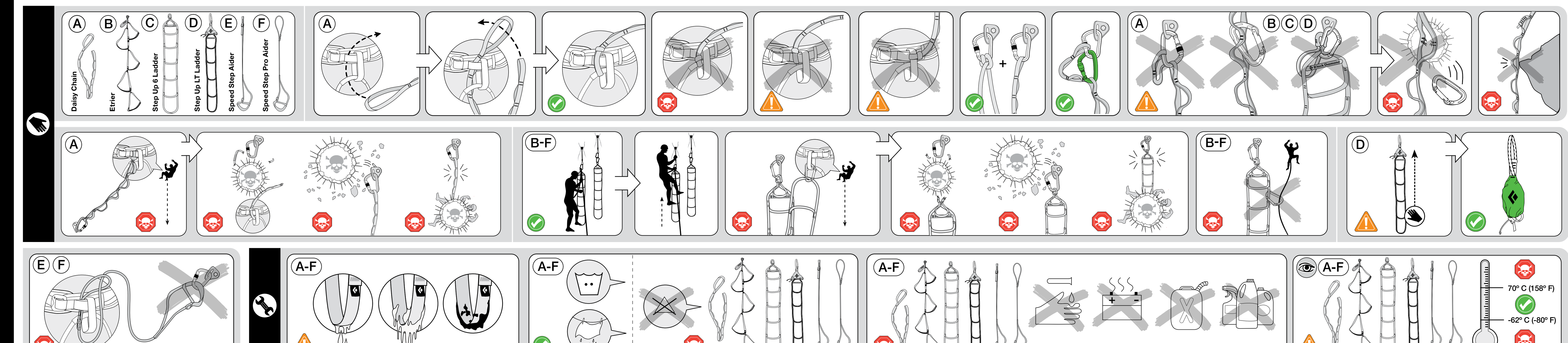
North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

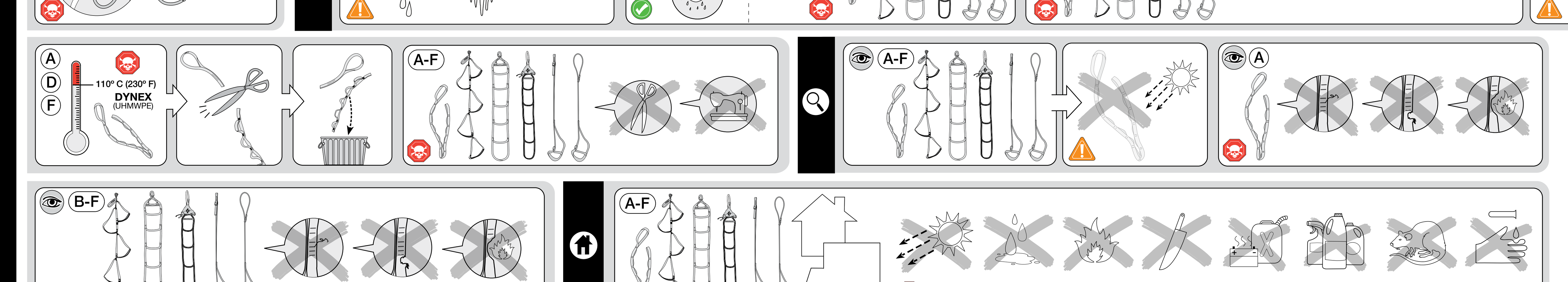
Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2022 MM5825_D

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune. PAP 22





⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
- : Risk of serious injury or death
- : Approved use
- : Risk of accident or injury
- : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

▲ Keep instructions for future reference.

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Always consider how a rescue might be best carried out in case you or others are in need.

(A) DAISY CHAINS

Daisy Chains are variable length tie-offs designed to support body weight **ONLY. DO NOT use them as part of your belay or protection system. They are NOT designed to hold falls.**

Attach the Daisy Chain to your harness using a girth loop at the end with a half twist loop. Clip the desired loop of the daisy chain to your ascender or aid placement using a carabiner.

WARNING

▲ Do not rely on only one anchor or connect to your anchors with only one piece of gear such as one Daisy Chain or one carabiner. Use multiple anchors and redundant connection equipment whenever possible.

▲ **Always** use a second carabiner to shorten your Daisy Chain. **NEVER** clip a carabiner in to more than one pocket at a time. If the bar-tacks between the pockets were to fail under load, you would no longer be clipped in! This scenario could occur when any two pockets are connected to a single carabiner.

▲ Improper use of Daisy Chains can cause severe shock loads. When clipped to an anchor (or other piece of gear) with a Daisy, never climb above the anchor. In the event of a fall, the Daisy will not stretch, resulting in a severe shock load to you, to the anchor and to all gear in the system. This can potentially injure you and can even cause your gear or anchor to fail.

(B) ETRIERS

Place a carabiner into the clip-in loop at the top of your Etrier, and clip it to aid placements or ascenders. Place feet into the steps to assist in upward progress.

(C) (D) STEP UP 6 AND STEP UP LT LADDERS

Place a carabiner into the clip-in loop at the top of your Ladder, and clip it to aid placements or ascenders. Place feet into the steps to assist in upward progress.

(E) (F) SPEED STEP AND SPEED STEP PRO AIDERS

Place a carabiner into the clip-in loop at the top of your Aider, and clip it to aid placements or ascenders. Place feet into the steps to assist in upward progress.

WARNING

▲ Etriers, Ladders and Aiders are designed to hold body weight **ONLY**. They are not intended to hold a fall, and should not be used as part of your protection or belay systems.

(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. A Daisy Chain, Etrier, Ladder, or Aider requiring disinfection should be retired.

(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORTATION

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.

See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.

(See accompanying illustrations)

ADOPTING DAISY CHAINS, ETRIERS, LADDERS, AND AIDERS

We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose harnesses that meet EN 12277, carabiners that meet EN 12275, and other CE certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

Black Diamond: Name of the manufacturer.

◆ **:** Black Diamond's logo.

XX-XXXX: Month and year of manufacture.

WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond product.

[i] **:** Pictogram advising users to read the instructions and warnings.

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
- : Risque de blessure grave ou de mort
- : Utilisation approuvée
- : Examen requis
- : Risque d'accident ou de blessure

NOTICE D'UTILISATION

▲ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Ce dépliant explique l'utilisation correcte et certaines utilisations incorrectes courantes du matériel d'escalade représenté dans les illustrations. D'autres mauvais usages possibles existent. L'utilisation correcte du matériel et l'utilisation de systèmes redondants réduiront certains risques associés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, veuillez utiliser cet équipement sous une surveillance appropriée. Réfléchissez toujours à la meilleure façon d'organiser les secours en cas de besoin, que ce soit pour d'autres personnes ou pour vous-même.

(A) DAISY CHAINS

Les Daisy Chains sont des points d'attache à longueur variable conçues pour supporter le poids du corps **UNIQUEMENT. NE PAS LES UTILISER comme partie du système d'assurage ou de protection. Elles ne sont PAS conçues pour retenir une chute.**

Attachez la Daisy Chain à votre harnais en la vachant par l'extrémité constituée d'une boucle de Mœbius. Mousquetonnez la boucle choisie sur la daisy chain à votre poignée d'ascension ou votre point d'artif.

AVERTISSEMENT

▲ Ne vous fiez pas à un seul ancrage et ne vous reliez pas aux ancrages à l'aide d'un seul point de protection tels qu'une sangle Daisy Chain ou un seul mousqueton. Utilisez plusieurs ancrages et points de contre-assurage chaque fois que cela est possible.

▲ Utilisez toujours un second mousqueton lorsque vous raccourcissez votre Daisy Chain. Ne mousquetonnez **JAMAIS** un mousqueton dans plus d'une boucle à la fois. Si les coutures des boucles viennent à se rompre lorsque soumises à charge, vous ne serez plus attaché ! Un tel scénario peut se produire lorsque l'une quelconque des deux boucles est reliée à un seul mousqueton.

▲ Utilisées de manière incorrecte, les Daisy Chains peuvent générer d'importantes forces de choc. Lorsque mousquetonné à un ancrage (ou à une autre pièce de matériel) au moyen d'une Daisy, ne grimpez **JAMAIS** au-dessus de l'ancrage. En cas de chute, la Daisy ne s'étire pas et génère une importante force de choc, à la fois sur l'utilisateur, sur l'ancrage et sur toutes les parties du système. Ceci peut entraîner des blessures ainsi que la rupture du matériel ou de l'ancrage.

(B) ETRIERS

Placez un mousqueton dans le point de mousquetonnage de la partie supérieure de l'étrier puis mousquetonnez les points d'artif ou les poignées d'ascension. Placez vos pieds dans les marches pour aider votre progression vers le haut.

AVERTISSEMENT

▲ Les Etriers sont conçus pour supporter le poids du corps **UNIQUEMENT. Les Etriers ne sont pas conçus pour retenir une chute et ne doivent PAS être utilisés comme partie de votre système d'assurage ou de protection.**

(C) (D) STEP UP 6 ET STEP UP LT LADDERS

Placez un mousqueton dans le point de mousquetonnage situé sur la partie supérieure de votre accessoire Ladder puis mousquetonnez aux points d'artif ou aux poignées d'ascension. Placez vos pieds dans les marches pour aider votre progression vers le haut.

(E) (F) SPEED STEP ET SPEED STEP PRO AIDERS

Placez un mousqueton dans le point de mousquetonnage situé sur la partie supérieure de votre accessoire Ladder puis mousquetonnez aux points d'artif ou aux poignées d'ascension. Placez vos pieds dans les marches pour aider votre progression vers le haut.

AVERTISSEMENT

▲ Les accessoires Etriers, Ladders et Aiders sont conçus pour supporter le poids du corps **UNIQUEMENT**. Ils ne sont pas conçus pour retenir une chute et ne doivent PAS être utilisés comme partie de votre système d'assurage ou de protection.

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batterie, les solvants, les agents de blanchiment au chlore, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Tout accessoire Daisy Chain, Etrier, Ladder ou Aider qui nécessiterait une désinfection doit être mis au rebut.

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation. Réformez celui-ci lorsqu'il est défectueux ou lorsqu'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage approprié. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de leur utilisation.

Concernant l'inspection, se reporter aux illustrations jointes. En présence de l'un quelconque des cas illustrés, réformer immédiatement tout matériel.

- Les dommages subis et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez un quelconque dommage pendant l'utilisation.
- Facteurs additionnels pouvant diminuer la durée de vie de votre équipement : Chutes, impacts avec du matériel, abrasion, usure, rouille, corrosion, exposition à l'eau de mer/l'air marin, environnements extrêmes, températures extrêmes, acides de batterie ou fumées de batterie, ou exposition prolongée aux rayons du soleil.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou après une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

(Voir les illustrations jointes)

UTILISATION DE DAISY CHAINS, ETRIERS, LADDERS ET AIDERS D'OCCASION

Nous déconseillons vivement l'utilisation de matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir juger de sa fiabilité.

CHOIX DE MATÉRIELS ASSOCIÉS

Il convient de choisir des harnais conformes à la norme EN 12277, des mousquetons conformes à la norme EN 12275, ainsi que d'autres équipements d'alpinisme certifiés CE qui soient compatibles avec le présent produit.

MARQUAGES (LORSQUE PRESENTS)

Black Diamond : Nom du fabricant.

◆ **:** Logo Black Diamond.

XX-XXXX : Mois et année de fabrication.

AVERTISSEMENT : Indique les responsabilités et les dangers inhérents qu'assume l'utilisateur lorsqu'il utilise un produit Black Diamond.

[i] **:** Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions énoncées ci-après : Sont exclus de la présente garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
- : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
- : Bestimmungsgemässe Verwendung
- : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
- : Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

▲ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Diese Broschüre erklärt den richtigen Gebrauch sowie häufige Fehler bei der Verwendung der in den Abbildungen dargestellten Kletterausrüstung. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige der mit dem Klettersport zusammenhängenden Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Überlegen Sie sich immer, wie eine Rettung durchzuführen wäre, falls Sie oder andere Personen in Not geraten.

(A) DAISY CHAINS

Daisy Chains bieten eine Reihe an Befestigungspunkten in unterschiedlicher Höhe, **NUR für den Halt des Körpergewichts. Verwenden Sie Daisy Chains NICHT als Teil des Standplatzes oder Sicherungssystems. Sie sind ist NICHT zum Auffangen von Stürzen entworfen.**

Befestigen Sie die Daisy Chain mit einem Ankerstich an der Einbindeschlaufe Ihres Klettergurts. Hängen Sie die gewünschte Schlaufe der Daisy Chain mithilfe eines Karabiners an Ihrer Steigklemme oder mobilen Sicherung ein.

WARNUNG

▲ Verwenden Sie am Stand nicht nur einen Sicherungspunkt, und verbinden Sie sich nicht nur über einen Ausrüstungsgegenstand, wie z. B. einer Daisy Chain oder einem Karabiner, mit dem Standplatz. Verwenden Sie mehrere Sicherungspunkte und Rücksicherungssysteme, wann immer dies möglich ist.

▲ Verwenden Sie **immer** einen zweiten Karabiner zum Verkürzen Ihrer Daisy Chain. Hängen Sie **NIEMALS** einen Karabiner in mehr als eine Schlaufe gleichzeitig ein. Wenn die Nähte zwischen den Schlaufen unter Belastung aufreißen, sind Sie nicht mehr eingehängt! Dieses Szenario kann auftreten, wenn zwei beliebige Segmente an einem einzigen Karabiner eingehängt sind.

▲ Durch die unsachgemäße Anwendung von Daisy Chains kann es zu extremen Fachwissen kommen. Wenn Sie mit einer Daisy Chain direkt an einem Stand (oder an einem anderen Sicherungspunkt) eingehängt sind, klettern Sie niemals über diesen Stand (oder Sicherungspunkt) hinaus. Im Falle eines Sturzes dehnt sich die Daisy Chain nicht aus, was zu einem starken Jeansstoff auf Ihren Körper, auf den Stand (oder den Sicherungspunkt) und auf die gesamte Ausrüstung im System führt. Hierbei besteht eine potentielle Verletzungsgefahr und die Ausrüstung oder die Sicherungspunkte können versagen.

(B) ETRIERS

Hängen Sie einen Karabiner in die Einhängeschlaufe oben am Etrier ein und befestigen Sie ihn dann an einer mobilen Sicherung oder Steigklemme. Stellen Sie die Füße in die Stufen, um den Aufstieg zu erleichtern.

(C) (D) STEP UP 6 UND STEP UP LT TRITTLEITER

Hängen Sie einen Karabiner in die Einhängeschlaufe oben an der Trittleiter ein und befestigen Sie ihn dann an einer mobilen Sicherung oder Steigklemme. Stellen Sie die Füße in die Stufen, um den Aufstieg zu erleichtern.

(E) (F) SPEED STEP UND SPEED STEP PRO AIDERS

Hängen Sie einen Karabiner in die Einhängeschlaufe oben am Aider ein und befestigen Sie ihn dann an einer mobilen Sicherung oder Steigklemme. Stellen Sie die Füße in die Stufen, um den Aufstieg zu erleichtern.

WARNUNG

▲ Etriers, Trittleitern und Aider sind **NUR** auf den Halt des Körpergewichts ausgelegt. Sie sind nicht zum Auffangen von Stürzen gedacht und sollten nicht als Teil Ihrer Schutz- oder Sicherungssysteme verwendet werden.

(Siehe Abbildungen.)

PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Chlorbleiche, Frostschutzmittel, Isopropylalkohol oder Benzin. Daisy Chains, Etriers, Trittleitern oder Aider, die desinfiziert werden müssen, sollten ausgesondert werden.

(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen.)

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist altersunabhängig.

Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn während des Einsatzes Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus großer Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

(Siehe Abbildungen.)

DAISY CHAINS, ETRIERS, TRITTLEITERN UND AIDER AUS ZWEITER HAND

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstung vertrauen zu können, müssen Sie über deren Vergangenheit informiert sein.

AUSWAHL ANDERER KOMPONENTEN

Wählen Sie nach EN 12277 zertifizierte Klettergurte und nach EN 12275 zertifizierte Karabiner, sowie andere CE-zertifizierte Kletter- und Bergsteigerausrüstung, die mit diesem Produkt kompatibel ist.

MARKIERUNGEN (WENN VORHANDEN)

Black Diamond: Name des Herstellers.

◆ **:** Das Logo von Black Diamond.

XX-XXXX: Monat und Jahr der Herstellung.

WARNUNG: Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Black Diamond-Produkten übernimmt.

[i] **:** Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:
- : Rischio di gravi lesioni o morte
- : Utilizzo approvato
- : Rischio di incidente o lesioni
- : Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

▲ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni sbagli comuni per l'attrezzatura da arrampicata rappresentata nelle illustrazioni. Esistono altri possibili errori. L'uso corretto delle attrezzature e l'uso di ulteriori sistemi ridurranno alcuni dei rischi associati all'arrampicata. Se non hai esperienza, usa questa attrezzatura con la supervisione appropriata. Considera sempre come potrebbe essere effettuato un salvataggio nel caso in cui tu o altre persone ne abbiate bisogno.

(A) DAISY CHAINS

Le Daisy Chain sono anelli in fettuccia con asole di lunghezza variabile progettate per supportare **SOLO** il peso corporeo. **NON utilizzarle come parte del tuo sistema di fissaggio o protezione. NON sono realizzate per tenere le cadute.**

Attaccare la Daisy Chain all'imbracatura usando un anello per la circonferenza all'estremità con un anello a mezza torsione. Aggancia l'anello desiderato della Daisy Chain al tuo ascender oppure semplifica il posizionamento con un moschettone.

ATTENZIONE

▲ Non fare affidamento su un solo ancoraggio oppure effettua la connessione con un solo attrezzo come una Daisy Chain o un moschettone. Utilizzare ancoraggi multipli e apparecchiature di connessione in più se possibile.

▲ Utilizza sempre un secondo moschettone per accorciare la Daisy Chain.

▲ **NON** agganciare **MAI** un moschettone in più di un'asola alla volta. Se le cuciture delle asole dovessero rompersi sotto carico, ti sganceresti! Ciò può accadere se agganci il moschettone su due asole insieme.

▲ L'utilizzo improprio delle Daisy Chain può causare forti carichi d'urto. Se ti agganci ad un ancoraggio (o ad un'altra attrezzatura) con una Daysi Chain, non arrampicarti mai sopra l'ancoraggio. In caso di caduta, la Daisy non si allungherà, causando un forte carico d'urto per te, l'ancoraggio e tutte le attrezzature del sistema. Ciò può potenzialmente causarti lesioni e addirittura il non funzionamento dell'attrezzatura o dell'ancoraggio.

(B) ETRIERS

Posiziona un moschettone nel gancio a clip sulla parte superiore del tuo etrier e aggancialo per facilitare posizionamenti o ascender. Posizionare i piedi nelle staffe per favorire l'avanzamento.

(C) (D) PEDANA A 6 STAFFE E STAFFA LT

Posiziona un moschettone nel gancio a clip sulla parte superiore della tua pedana e agganciati per facilitare posizionamenti o ascender. Posizionare i piedi nelle staffe per favorire l'avanzamento.

(E) (F) SPEED STEP E SPEED STEP PRO AIDERS

Posiziona un moschettone nel gancio a clip sulla parte superiore della tua fettuccia agganciato per facilitare posizionamenti o ascender. Posizionare i piedi nelle staffe per favorire l'avanzamento.

ATTENZIONE

▲ Etrier, pedane e fettucce sono realizzati per sostenere **SOLO** il peso corporeo. Gli Etrier non sono pensati per sostenere una caduta e non dovrebbero essere utilizzati come parte dei tuoi sistemi di protezione o di sosta.

(vedi le illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE

Gli attrezzi per l'arrampicata non devono venire a contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, fumi batterici, solventi, candeggina clorata, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina. Una Daisy Chain, un Etrier, una pedana o una fettuccia che richiedono la disinfezione devono essere dismessi.

(Vedi le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vedi le illustrazioni allegate)

ISPEZIONE, CESSAZIONE D'USO E DURATA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura per sempre. Ispezionare l'attrezzatura prima e dopo ogni utilizzo e dismetterla quando non supera l'ispezione o quando raggiunge la sua durata massima, 10 anni dalla data di produzione di prodotti/componenti in plastica o tessili, anche se non utilizzati e correttamente conservati. La durata media degli ingranaggi metallici non è limitata dall'età.

Vedere le illustrazioni dell'ispezione allegate. Dismettere immediatamente se si verifica una qualsiasi delle condizioni illustrate.

- Danni e condizioni estreme possono abbreviare la vita utile dell'attrezzatura e potrebbero causarne la dismissione al suo primo utilizzo.
- Ispezionare immediatamente l'attrezzatura ogni volta che si sospetta un danno avvenuto durante l'uso.
- Ulteriori fattori che possono abbreviare la vita utile dell'apparecchiatura: caduta, caduta dell'attrezzatura dall'alto, abrasione, usura, ruggine, corrosione, esposizione all'acqua salata/aria, ambienti difficili, temperature estreme, acido della batteria o fumi della batteria o esposizione prolungata alla luce solare.
- Se avete dubbi sull'affidabilità dell'attrezzatura, non usatela.
- Distruggere l'attrezzatura dismessa per impedirne l'uso futuro.
- La durata media degli attrezzi viene calcolata dalla data di fabbricazione, non dalla data di vendita. Per determinare la data di fabbricazione di questo apparecchio, fare riferimento alla sezione Marchi delle presenti istruzioni.

(Vedi le illustrazioni allegate)

ADOTTA DAISY CHAINS, ETRIERS, PEDANE E FETTUCCE

Sconsigliamo vivamente l'uso di seconda mano. Dovete conoscere la storia della vostra attrezzatura per potervi fidare di essa.

SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

Scegli i cablaggi che soddisfino la norma EN 12277 e i moschettoni che soddisfino la norma EN 12275 e scegli per le altre attrezzature da alpinismo quelle certificate CE, compatibili con questo prodotto.

MARCHI (SE PRESENTI)

Black Diamond: Nome del produttore.

◆ **:** Logo Black Diamond.

XX-XXXX: Mese ed anno di manifattura.

AVVERTENZA: Indica i pericoli e le responsabilità a ciò inerenti che l'utente si assume quando utilizza un prodotto Black Diamond.

[i] **:** Pittogramma che consiglia agli utilizzatori di leggere le istruzioni e le avvertenze.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono al momento della vendita. Se si acquista un prodotto difettato, spedirlo alla Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:
- : Riesgo de lesión grave o muerteh
- : Uso aprobado
- : Riesgo de accidente o lesión
- : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

▲ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Este folleto explica cómo usar el equipo de escalada —mostrado en las ilustraciones— correctamente, así como algunos usos indebidos comunes del mismo; no obstante, pueden existir otros usos indebidos. Usar el equipo correctamente y emplear sistemas redundantes reduce algunos de los riesgos que entraña la escalada. Si no tienes experiencia suficiente, utiliza este equipo bajo una supervisión adecuada. Ten siempre presente cuál es la mejor forma de proceder en un rescate en caso de que tú u otras personas necesitéis ayuda.

(A) DAISY CHAINS

Las Daisy Chains son cintas con bucles que pueden utilizarse con una longitud variable y están diseñadas para soportar **ÚNICAMENTE** el peso del cuerpo. **NO las utilices como parte de tu sistema de protección o aseguramiento. NO están diseñadas para proteger caídas.**

Utiliza el bucle del extremo de la Daisy Chain para engancharla al arnés con un nudo de alondra. Engancha tu dispositivo de artificial o de ascensión al bucle que prefieras de la Daisy Chain mediante un mosquetón.

ADVERTENCIA

▲ No te protejas con un solo anclaje o conectes los anclajes a un único dispositivo como una Daisy Chain o un mosquetón. Utiliza varios anclajes y equipos de conexión redundantes siempre que sea posible.

▲ Utiliza siempre un segundo mosquetón para acortar tu Daisy Chain.

▲ **NUNCA** enganches un mosquetón a varios bucles al mismo tiempo. Si las cintas que unen los bucles se rompen estando sometidas a una carga, dejarás de estar enganchado a la cinta. Esto puede suceder cuando se conectan dos bucles a un mismo mosquetón.

▲ El uso indebido de las Daisy Chains puede provocar cargas por impacto elevadas. Nunca escales por encima de un anclaje si estás enganchado a este (o a otro dispositivo) mediante una Daisy Chain. La Daisy no se alarga en caso de caída por lo que el escalador, el anclaje y todo el equipo que interviene en el sistema recibirán una carga por impacto elevada, lo que puede provocar lesiones o incluso el fallo del anclaje o del equipo.

(B) ESTRIBOS

Coloca un mosquetón en el bucle de enganche del extremo superior del estribo y engánchalo a los dispositivos de artificial o de ascensión. Pon los pies en los peldaños para ayudarte a progresar.

ADVERTENCIA

▲ Los estribos se han diseñado para soportar únicamente el peso del cuerpo. **Los estribos no están diseñados para proteger caídas y no deberían formar parte de tu sistema de protección o aseguramiento.**

(C) (D) ESCALAS STEP UP 6 Y STEP UP LT

Coloque un mosquetón en el bucle de encaje en la parte superior de su escala y encájelo en las fijaciones de asistencia o en los bloqueadores. Coloque los pies en los peldaños para ayudarse en el avance de ascenso.

(E) (F) AYUDAS SPEED STEP Y SPEED STEP PRO

Coloque un mosquetón en el bucle de encaje en la parte superior de su ayuda y encájelo en las fijaciones de asistencia o en los bloqueadores. Coloque los pies en los peldaños para ayudarse en el avance de ascenso.

ADVERTENCIA

▲ Los estribos, las escalas y las ayudas están diseñadas para soportar **ÚNICAMENTE** el peso del cuerpo. No están ideados para aguantar una caída, por lo que no debe usarlos como parte de sus sistemas de protección o de freno.

(Consulta las ilustraciones que se incluyen)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El equipo de escalada no debe entrar en contacto con materiales corrosivos, como ácidos o vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Debe retirarse cualquier Daisy Chain, estribo, escala o ayuda que requiera desinfección.

(Consulta las ilustraciones que se incluyen)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulta las ilustraciones que se incluyen)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El equipo de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu equipo antes y después de cada uso y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, que equivale a 10 años desde la fecha de fabricación para productos y componentes plásticos o textiles, aunque nunca se haya usado y se haya almacenado correctamente. En cuanto a los equipos metálicos, su vida útil no está limitada por el tiempo.

Consulta las ilustraciones adjuntas relativas a la inspección. Retíralo de inmediato si detectas alguna de las condiciones que figuran en el folleto.

- Los daños y las condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu equipo, y podría llegar a darse el caso de tener que retirarlo incluso durante su primer uso.
- Siempre que sospeches que tu equipo se ha dañado durante el uso, inspecciónalo de inmediato.
- Los siguientes factores también pueden acortar la vida útil de tu equipo: caídas, equipo caído desde cierta altura, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a agua salada o aire salino, entornos hostiles, temperaturas extremas, ácido o vapores de batería o exposición prolongada a la luz solar.
- Retira el equipo si tienes dudas sobre su fiabilidad o tras haberse producido una caída importante.
- Inutiliza el equipo que hayas retirado para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del equipo se cuenta a partir de su fecha de fabricación, no de su fecha de venta. Consulta la sección sobre marcado de este folleto para determinar la fecha de fabricación de este equipo.

(Consulta las ilustraciones que se incluyen)

ADOPCIÓN DE DAISY CHAIN, ESTRIBOS, ESCALAS Y AYUDAS

Desaconsejamos encarecidamente usar equipos de segunda mano. Debes conocer el historial de tu equipo para poder fiarte de él.

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

Selecciona arneses que cumplan la norma EN 12277, mosquetones que cumplan la norma EN 12275, así como otros materiales de alpinismo con certificado CE que sean compatibles con este producto.

MARCADO (EN CASO DE ESTAR PRESENTE)

Black Diamond: nombre del fabricante.

◆ **:** logotipo de Black Diamond.

XX-XXXX: mes y año de fabricación.

ADVERTENCIA: Indica los riesgos inherentes y la responsabilidad que asume el usuario al utilizar un producto de Black Diamond.

[i] **:** pictograma que aconseja al usuario que lea las instrucciones y advertencias.

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año, a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique lo contrario, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como fueron originalmente vendidos, están libres de defectos de material y de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo sustituiremos de acuerdo a las siguientes condiciones: no garantizamos productos que muestren uso y desgaste normales o que se hayan usado o mantenido de manera impropia, o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:
- : Risco de lesão grave ou morte
- : Utilização aprovada
- : Risco de acidente ou lesões
- : Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

Este folheto explica o uso correto e alguns usos indevidos do equipamento para escalada representado nas ilustrações. Existem outros possíveis usos indevidos. O uso correto do equipamento e o uso de sistemas redundantes reduzirão alguns dos riscos associados à escalada. Se não tiver experiência, use este equipamento sob supervisão adequada. Sempre considere como um resgate pode ser melhor realizado caso você ou outras pessoas precisem.

(A) DAISY CHAINS

Daisy Chains são amarrações de comprimento variável projetadas para suportar **APENAS** o peso corporal. **NÃO as use como parte do seu sistema de segurança ou proteção. Elas NÃO foram projetadas para suportar quedas.**

Prenda a Daisy Chain ao seu cinto usando um laço de circunferência no final com um laço de meia torção. Prenda o laço desejado da Daisy Chain em seu ascensor ou instalação de ajuda usando um mosquetão.

AVISO

▲ Não confie em apenas uma âncora nem conecte às suas âncoras com apenas uma peça de equipamento, como uma Daisy Chain ou um mosquetão. Use várias âncoras e equipamento de conexão redundante sempre que possível.

▲ Sempre use um segundo mosquetão para encurtar a sua Daisy Chain.

▲ **NUNCA** prenda um mosquetão em mais de uma cavidade por vez. Se os remates entre as cavidades falharem sob carga, você não estaria mais preso! Esse cenário poderia ocorrer quando duas cavidades são conectadas a um único mosquetão.

▲ O uso inadequado de Daisy Chains pode causar grandes cargas de choque. Quando estiver preso a uma âncora (ou outra peça de equipamento) com uma Daisy, nunca suba acima da âncora. Em caso de queda, a Daisy não esticará, resultando em uma grande carga de choque para você, a âncora e todos os equipamentos no sistema. Isso pode potencialmente feri-lo e pode até causar falha no seu equipamento ou âncora.

(Ver as ilustrações correspondentes)

(B) ETRIERS

Coloque um mosquetão no laço de preensão na parte superior do seu etrier (estribo) e prenda-o nas instalações de ajuda ou ascensores. Coloque os pés nos degraus para ajudar no progresso ascendente.

(C) (D) ESCADAS STEP UP 6 E STEP UP LT

Coloque um mosquetão no laço de encaixe da sua escada e prenda-o para facilitar os posicionamentos ou as subidas. Coloque os pés nos degraus para facilitar a subida.

(E) (F) AUXILIARES SPEED STEP E SPEED STEP PRO

Coloque um mosquetão no laço de encaixe do seu auxiliar e prenda-o para facilitar os posicionamentos ou as subidas. Coloque os pés nos degraus para facilitar a subida.

AVISO

▲ Os estribos, as escadas e os auxiliares são concebidos **APENAS** para suportar o peso corporal. Não se destinam a suportar uma queda, não devendo ser utilizados como parte do seu sistema de proteção ou de fixação.

(ver as ilustrações correspondentes)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contato com materiais corrosivos, como ácido da bateria, gases de combustão emanados pela bateria, solventes, água sanitária, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina. As fitas Daisy, os estribos, as escadas ou os auxiliares que requeiram desinfeção devem ser retirados.

(Ver as ilustrações correspondentes)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Ver as ilustrações correspondentes)

INSPEÇÃO, DESCARTE E VIDA ÚTIL

O equipamento de escalada não dura para sempre. Inspecione seu equipamento antes e depois de cada uso e descarte-o caso a inspeção detectar falhas ou quando atingir sua vida útil máxima, 10 anos após a data de fabricação para produtos/componentes plásticos ou têxteis, mesmo que não utilizados e armazenados adequadamente. A vida útil dos equipamentos metálicos não é limitada por sua idade.

Consulte as ilustrações de inspeção anexas. Descarte imediatamente se uma das condições exibidas for constatada.

- Avarias e condições extremas podem encurtar a vida útil do seu equipamento, exigindo o descarte do mesmo durante a primeira utilização.
- Inspecione imediatamente seu equipamento sempre que houver suspeita de algum dano durante o uso.
- Fatores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, equipamento que caiu de altura, abrasão, desgaste, corrosão, exposição à água salgada ou ar salgado, ambientes severos, temperaturas extremas, ácido da bateria ou gases de combustão emanados pela bateria ou exposição prolongada à luz solar.
- Se você tiver alguma dúvida sobre a confiabilidade do seu equipamento ou após uma queda grave, descarte-o.
- Destrua o equipamento avariado para impedir um uso futuro.
- A vida útil do equipamento é medida a partir da data de fabricação, não da data de venda. Consulte a seção Marcações destas instruções para averiguar a data de fabricação deste equipamento.

(Ver as ilustrações correspondentes)

AQUISIÇÃO DE FITAS DAISY, ESTRIBOS, ESCADAS E AUXILIARES

Nós não recomendamos o uso de equipamento de segunda mão. Você deve conhecer o histórico do seu equipamento para poder confiar nele.

A ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES

Escolha cintos que estejam em conformidade com a EN 12277, mosquetões que estejam em conformidade com a EN 12275 e outros equipamentos de montanhismo certificados pela CE que sejam compatíveis com este produto.

MARCAÇÕES (SE HOUVER)

Black Diamond: Nome do fabricante.

◆ **:** Logotipo da Black Diamond.

XX-XXXX: Mês e ano de fabricação.

AVISO: Indica os perigos inerentes e as responsabilidades que o usuário assume ao usar um produto Black Diamond.

[i] **:** Pictograma que orienta os usuários a lerem as instruções e os avisos.

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra salvo indicação em contrário por Lei. Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm quaisquer defeitos nos materiais que os compõem ou defeitos de fabrico enquanto venda inicial. Se detectar algum defeito no produto, devolva-nos e substitui-lo-emos segundo as seguintes condições: Não damos garantia a Produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção desapropriada, alterações e modificações ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:
- : Risiko for alvorlig skade eller død
- : Godkendt brug
- : Risiko for ulykke eller skade
- : Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

▲ Opbevar vejledningen til senere brug.

Denne pjece forklarer korrekt brug og den mest almindelige forkerte brug af klatreudstyret, der er afbildet i illustrationerne. Der findes også andre former for forkert brug. Korrekt brug af udstyr samt brugen af ekstra systemer reducerer nogle af de risici, der er forbundet med klatring. Hvis du ikke er erfaren, skal du bruge dette udstyr under korrekt tilsyn. Overvej altid, hvordan en redning bedst kan udføres, hvis du eller andre er i nød.

(A) DAISY-KÆDER

Daisy-kæder er kæder i variabel længde til fastbinding og designet til at understøtte kropsvægt **ALENE. De må IKKE bruges som en del af din rebsikring eller dit beskyttelsessystem. De er IKKE designet til at kunne holde til fald.**

Fastgør Daisy-kæden til din sele ved hjælp af slyngeløkken med en halv snoet løkke i enden af kæden. Fastgør den ønskede Daisy-kædeløkke til din rebklemme, eller brug en karabinhage.

ADVARSEL

▲ Lad være med kun at fastgøre til et enkelt anker, og lad være med kun at anvende ét udstyr, f.eks. én Daisy-kæde eller én karabinhage, at fastgøre til ankrene. Brug flere ankre og rigeligt tilslutningsudstyr, når det er muligt.

▲ Brug altid en anden karabinhage til at forkorte din Daisy-kæde.

▲ Fastgør **ALDRIG** en karabinhage til mere end én lomme ad gangen. Hvis lommesømmene mellem lommerne svigter under belastning, vil du ikke længere være fastgjort! Dette scenarie kan opstå, når to lommer er forbundet til én karabinhage.

▲ Forkert brug af Daisy-kæder kan forårsage alvorlige stødbelastninger. Når du er fastgjort til et anker (eller andet udstyr) med en Daisy, må du aldrig klatre højere end ankeret. I tilfælde af fald vil Daisy-kæden ikke strække sig, hvilket vil resultere i en kraftig stødbelastning for dig, for ankeret og for alt systemudstyret. Dette kan potentielt skade dig og kan endda få dit udstyr eller anker til at svigte.

(B) ETRIERE

Placer en karabinhage i fastgørelsesløkken øverst på din etrier, og fastgør den for at hjælpe anbringelser eller rebklemmer. Placer fødderne i trinene for at stige op.

(C) (D) STEP UP 6 OG STEP UP LT-STIGER

Placer en karabinhage i fastgørelsesløkken øverst på din stige, og fastgør den for at hjælpe anbringelser eller rebklemmer. Placer fødderne i trinene for at stige op.

(E) (F) SPEED STEP- OG SPEED STEP PRO-HJÆLPEUDSTYR

Placer en karabinhage i fastgørelsesløkken øverst på dit hjælpeudstyr, og fastgør den for at hjælpe anbringelser eller rebklemmer. Placer fødderne i trinene for at stige op.

ADVARSEL

▲ Etriere, stiger og hjælpeudstyr er kun designet til at kunne holde til kropsvægt. De er ikke beregnet til at holde et fald og må ikke anvendes som en del af dit beskyttelses- eller rebsikringssystem.

(se tilhørende illustrationer)

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med ætsende materialer såsom batterisyre, batteridamp, opløsningsmiddel, klorbaseret blegemiddel, antifrysemiddel, isopropylalkohol eller benzin. En sammenkobling, stige, etriere eller hjælpeudstyr, der har behov for desinficering, bør kasseres.

(Se tilhørende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se tilhørende illustrationer)

INSPEKTION, BORTSKAFFELSE OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke for evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kassér det, når det ikke længere lever op til eftersynet, eller når det har nået dets maksimale levetid, 10 år efter produktionsdatoen for plastik- og tekstilprodukter, uanset om det er ubrugt og korrekt opbevaret. Den maksimale levetid for metaldele er ikke begrænset af alder.

Se medfølgende illustrationer. Kassér straks, hvis du finder et af de afbildede forhold.

- Skader eller ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres under den første brug.
- Efterse dit udstyr, så snart du mistænker, at det er blevet beskadiget under brug.
- Yderligere faktorer som kan forkorte dit udstyrs levetid: Fald, tab af udstyr, slitage, rust, tæring, udsættelse for saltvand og saltholdig luft, barske omgivelser, ekstreme temperaturer, batterisyre, batteridamp eller vedvarende udsættelse for sollys.
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller du har haft et alvorligt styrt, bør du kassere det.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
- Udstyrets levetid måles fra produktionsdagen, ikke fra købsdagen. Se Mærker-sektionen i denne vejledning for at finde dette udstyrs produktionsdag.

(Se tilhørende illustrationer)

TILPASNING AF SAMMENKOBLINGER, STIGER, ETRIERE OG HJÆLPEUDSTYR

Vi fraråder kraftigt brugen af genbrugsudstyr. Du må kende dit udstyrs historik for at kunne stole på det.

VALG AF ANDRE KOMPONENTER

Vælg seler, der opfylder EN 12277, og karabinhager, der opfylder EN 12275, og andet CE-certificeret bjergbestigningsudstyr, der er kompatibelt med dette produkt.

MARKERINGER (NÅR DE FOREFINDES)

Black Diamond: Producentens navn.

◆ **:** Black Diamonds logo.

XX-XXXX: Produktionsår og -måned.

ADVARSEL: Angiver de iboende farer og ansvar, som brugeren påtager sig, når denne anvender et Black Diamond-produkt.

[i] **:** Piktogram, der råder brugere til at læse vejledninger og advarsler.

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, at år efter købet, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Hvis du modtager et defekt produkt, skal du returnere det, og vi vil udskifte det, såfremt følgende er overholdt: Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, mangelende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:
- : Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
- : Goedgekeurd gebruik
- : Onderzoek is noodzakelijk
- : Gevaar voor een ongeval of letsel

GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

In dit informatieblad wordt uitleg gegeven over het correcte gebruik en veelvoorkomend verkeerd gebruik van de klimuitrusting die in de illustraties wordt afgebeeld. Ander verkeerd gebruik is mogelijk. Correct gebruik van de uitrusting en het gebruik van redundante systemen zullen een aantal risico's bij het klimmen verminderen. Als u onvoldoende ervaring heeft, gebruik deze uitrusting dan alleen onder correct toezicht. Denk altijd na over hoe een redding het beste kan worden uitgevoerd wanneer u of anderen in nood verkeren.

(A) DAISY CHAINS

Daisy Chains zijn schlinges met gestikte lussen van variabele lengte, ontworpen voor het dragen van **ALLEEN** het lichaamsgewicht. **Gebruik ze NIET als onderdeel van uw zekerings- of veiligheidssysteem. Ze zijn NIET ontworpen om een val op te vangen.**

Maak de Daisy Chain met een ankersteek aan uw gordel vast aan het uiteinde met een halve gedraaide lus. Clip met een karabiner de gewenste lus van de Daisy Chain aan uw stijgklem of zekering.

WAARSCHUWING

▲ Vertrouw niet op slechts één zekering en bevestig de zekeringen niet met slechts één stuk materiaal zoals een Daisy Chain of één karabiner. Gebruik waar mogelijk meerdere zekeringen en een redundant verbindingssysteem.

▲ Gebruik altijd een tweede karabiner om uw Daisy Chain in te korten.

▲ Clip **NOOIT** een karabiner in meer dan één lus tegelijkertijd. Als de stiksels tussen de lussen onder belasting falen, bent u niet langer gezekerd! Dit kan gebeuren wanneer twee lussen zijn verbonden met één enkele karabiner.

▲ Door onjuist gebruik van Daisy Chains kunnen zware schokbelastingen ontstaan. Wanneer u met een Daisy bent ingeclipt in een zekering (of ander materiaalonderdeel) mag u nooit voorbij de zekering klimmen. Bij een val zal de Daisy niet uitrekken, waardoor er een zware schokbelasting ontstaat op uzelf, de zekering en alle onderdelen in het zekeringssysteem. Hierdoor kan letsel ontstaan en het kan leiden tot het falen van uw materiaal of zekering.

(B) ETRIER LADDERS

Plaats een karabiner in de clip-in lus bovenaan de ladder en clip deze vast aan de zekerplaats of stijgklemmen. Plaats uw voet in de treden om uzelf omhoog te bewegen.

(C) (D) STEP UP 6 EN STEP UP LT LADDERS

Plaats een karabiner in de clip-in lus bovenaan de ladder en clip deze vast aan de zekering of stijgklemmen. Plaats uw voet in de treden om uzelf omhoog te bewegen.

(E) (F) SPEED STEP EN SPEED STEP PRO AIDERS

Plaats een karabiner in de clip-in lus bovenaan de touwladder en clip deze vast aan de zekering of stijgklemmen. Plaats uw voet in de treden om uzelf omhoog te bewegen.

WAARSCHUWING

▲ Etriers, ladders en touwladders zijn ontworpen voor het dragen van **ALLEEN** het lichaamsgewicht. Ze zijn niet bedoeld om een val op te vangen en moeten niet worden gebruikt als onderdeel van uw veiligheids- of zekeringssysteem.

(zie bijgevoegde afbeeldingen)

VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmateriaal mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudampen, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine. Een Daisy Chain, Etrier, ladder of touwladder die gedesinfecteerd moet worden, mag niet meer worden gebruikt.

(Zie bijgevoegde afbeeldingen)

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijgevoegde afbeeldingen)

INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en stel het buiten gebruik als u tijdens inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur van 10 jaar na de productiedatum voor textiel en plastic onderdelen is overschreden, ook indien het ongebruikt en correct bewaard is. Metalen onderdelen hebben een onbeperkte levensduur.

Zie de bijbehorende afbeeldingen voor de inspectie. Schrijf het materiaal direct af als er sprake is van één van de geïllustreerde condities.

- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat het materiaal al na het eerste gebruik buiten gebruik moet worden gesteld.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk wanneer u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is.
- Bijkomende factoren die de levensduur van uw uitrusting kunnen verkorten: Vallen, vallen van het materiaal, schaveren, slijtage, roest, corrosie, blootstelling aan zout water/lucht, ruwe omgevingen, extreme temperaturen, accuzuur of accudampen, of langdurige blootstelling aan zonlicht.
- Stel het materiaal buiten gebruik indien u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan, of na een zware val.
- Afgeschreven materiaal moet worden vernietigd om toekomstig gebruik te voorkomen.
- De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum. Raadpleeg het gedeelte Markeringen in deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze uitrusting te achterhalen.

(Zie bijgevoegde afbeeldingen)

TWEEDEHANDS DAISY CHAINS, ETRIERS, LADDERS EN TOUWLADDERS

Het gebruik van tweedehands materiaal wordt sterk afgeraden. Om uw uitrusting te kunnen vertrouwen, moet u weten wat ermee gebeurd is.

HET KIEZEN VAN ANDERE ONDERDELEN

Kies gordels die voldoen aan EN 12277 en karabiners die voldoen aan EN 12275, en overige CE-gecertificeerde bergbeklimmersuitrustingen die compatibel zijn met dit product.

MARKERINGEN (INDIEN AANWEZIG)

Black Diamond: Naam van de fabrikant.

◆ **:** Logo van Black Diamond.

XX-XXXX: Maand en jaar van fabricage.

WAARSCHUWING: Geeft de bijbehorende gevaren en verantwoordelijkheden aan die de gebruiker draagt tijdens het gebruik van een Black Diamond product.

[i] **:** Pictogram dat de gebruikers aanraadt de instructies en waarschuwingen te lezen.

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å påta seg et slikt ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:
- : Risiko for alvorlig personskade eller død
- : Godkjent bruk
- : Undersøkelse påkrevd
- : Risiko for ulykke eller personskade

BRUKSANVISNING

▲ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av klatreutstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Riktig bruk av utstyret og anvendelse av prinsippet for redundans / overskudd av sikkerhet vil redusere noen av risikoene som er forbundet med klatring. Bruk dette utstyret under tilsyn av en kompetent person hvis du mangler erfaring. Tenk alltid på hvordan redning kan gjennomføres hvis du eller andre havner i en nødsituasjon.

(A) DAISYCHAIN

En daisychain består av løkker i forskjellige lengder som er beregnet på å bære kroppsvekt, og **IKKE MER. IKKE bruk dem som del av standplass- eller sikringssystemet ditt. De er IKKE laget for å ta opp fall.**

Fest en daisychain til klatreselen din med et slyngestikk i den vridde endeløkken. Klipp inn den ønskede løkken i daisychainen til tauklemmen eller sikringsmiddelet med en karabin.

ADVARSEL

▲ Ikke gjør deg avhengig av bare én forankring eller koble forankringene dine til bare ett utstyrselement, som én daisychain eller én karabiner. Bruk flere forankringer og sikringsutstyr med overskudd av sikkerhet så sant det lar seg gjøre.

▲ Bruk alltid en karabiner nummer to for å forkorte daisychainen.

▲ Du må **ALDRI** klippe karabineren inn i mer enn én daisychainløkke om gangen. Hvis sømmene mellom løkkene svikter under belastning, ville du ikke lenger være klippet inn! To daisychainløkker koblet til den samme karabineren gjør at dette scenariet kan oppstå.

▲ Feil bruk av en daisychain kan føre til betydelig sjokkbelastning. Når du er klippet inn i en forankring (eller annet utstyr) med en daisychain, må du aldri klatre over forankringen. Ved et eventuelt fall vil ikke daisychainen strekke seg, og dette vil gi en betydelig sjokkbelastning både på deg, forankringen og alt utstyret i systemet. Dette kan skade deg og føre til at utstyret eller forankringen svikter.

(B) TAUSTIGER

Fest en karabiner i holdeløkken øverst på taustigen din, og klipp den til sikringsmidlene eller tauklemmene. Sett føttene i trinnene og bruk dem som hjelpemiddel for å vinne høyde.

(C) (D) STEP UP 6 OG STEP UP LT STIGER

Fest en karabinkrok i holdeløkken øverst på stigen din, og fest den til sikringsmidlene eller tauklemmene. Sett føttene i trinnene og bruk dem som hjelpemiddel for å vinne høyde.

(E) (F) SPEED STEP OG SPEED STEP PRO TAUSTIGER

Fest en karabinkrok i holdeløkken øverst på hjelpemiddelet ditt, og fest den til sikringsmidlene eller tauklemmene. Sett føttene i trinnene og bruk dem som hjelpemiddel for å vinne høyde.

ADVARSEL

▲ Taustiger, stiger og hjelpemidler er **KUN** designet for å bære kroppsvekt. De er ikke ment for å ta imot for fall, og må ikke brukes som del av et sikringseller standplassystem.

(se medfølgende illustrasjoner)

STELL OG VEDLIKEHOLD

Klatreutstyret må ikke komme i kontakt med etsende stoffer som batterisyre, gass, løsemidler, blekemidler (klorin), frostvæske, isopropylalkohol eller bensin. En daisychain, taustige, stige eller hjelpemiddel med behov for desinfeksjon, må kasseres.

(Se medfølgende illustrasjoner)

OPPBEVARING OG TRANSPORT

(Se medfølgende illustrasjoner)

INSPEKSJON, KASSERING OG LEVETID

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyret før og etter bruk, hver gang det brukes. Kasser utstyret når det ikke består inspeksjonen eller når det har nådd sin maksimale levetid. Maksimal levetid er ti år etter produksjonsdato for plast- og tekstilprodukter, selv om det er ubrukt og korrekt lagret. Maksimal levetid for metalldeler begrenses ikke av alder.

Inspeksjon av utstyret utføres i henhold til illustrasjonene. Utstyret må kasseres umiddelbart dersom inspeksjonen avslører en eller flere av tilstandene som vises i illustrasjonene.

- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- I tillegg kan følgende redusere utstyrets levetid: opptak av fall, utstyret faller fra en viss høyde, slitasje, rust, korrosjon, eksponering for saltvann eller saltholdig luft, omgivelser/miljø som svekker materialet, ekstreme temperaturer, batterisyre eller batteridamp eller langvarig eksponering for sollys.
- Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, eller hvis det har tatt opp et kraftig fall, må du kassere det.
- Utstyr som kasseres, må ødelegges for å hindre videre bruk.
- Levetiden måles fra produksjonsdato, ikke salgsdato. Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.

(Se medfølgende illustrasjoner)

ADOPTERE DAISYCHAINS, TAUSTIGER, STIGER OG HJELPEMIDLER

Vi fraråder på det sterkeste gjenbruk og lån av utstyr. Du må kjenne til utstyrets historie for at du skal kunne stole på det.

VELGE ANDRE KOMPONENTER

Velg tau som overholder NS-EN 12277 og karabinkroker som overholder NS-EN 12275 type H, og velg annet CE-merket fjellklatringsutstyr som er kompatibelt med dette produktet.

MERKING (NÅR DETTE FINNES)

Black Diamond: Produsentens navn.

◆ **:** Black Diamond-logoen.

XX-XXXX: Produksjonsmåned og -år.

ADVARSEL: Betegner de iboende farene og ansvarene som brukeren påtar seg ved å bruke et Black Diamond-produkt.

[i] **:** Dette symbolet indikerer at brukeren må lese bruksanvisninger og advarsler.

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekte skal returneres til oss og vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

⚠ VARNING [SV]

Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Minderåriga och andra som inte har förmåga att åta sig detta ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:
- : Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
- : Godkänd användning
- : Nödvändiga kontroller
- : Risk för olycka eller personskada

BRUKSANVISNING

▲ Spara anvisningarna för framtida bruk.

I den här informationsbroschyren förklarar vi hur man använder klätterutrustningen på bilderna på ett korrekt sätt och ger exempel på hur man ofta använder utrustningen på fel sätt. Det finns också risk att man använder anordningen på något annat felaktigt sätt. Genom att använda korrekt utrustning och redundanta system reducerar man de risker som kan uppstå i samband med klättring. Om du saknar erfarenhet, använd denna utrustning under uppsikt. Överväg alltid hur en räddning kan utföras på bästa sätt om du eller andra är i behov.

(A) DAISY-KEDJOR

Daisy-kedjor är anslutningsanordningar med variabel längd som är konstruerade **ENDAST** för att stöda kroppsvikten. **Använd dem INTE som en del av ditt belay- eller skyddssystem. De är INTE utformade för att hålla vid fall.**

Fäst Daisy-kedjan vid din sele med ett lärkhuvud med en halvt vriden ögla i slutet. Fäst den önskade öglan på din Daisy-kedja vid din ascender eller stödplacering med en karbinhake.

VARNING

▲ Lita aldrig endast på en förankring eller koppling till dina förankringar med bara en utrustning som en Daisy-kedja eller en karbinhake. Använd flera förankringar och redundant kopplingsutrustning när det är möjligt.

▲ Använd alltid en andra karbinhake för att förkorta din Daisy-kedja.

▲ Fäst **ALDRIG** en karbinhake i mer än en ögla åt gången. Om sömmarna mellan öglorna skulle brista under belastning skulle du inte längre vara fastspänd! Detta scenario kan uppstå om två öglor är kopplade med en enda karbinhake.

▲ Felaktig användning av Daisy-kedjor kan orsaka allvarliga chockbelastningar. När du är fastspänd vid en förankring (eller annan utrustning) med en Daisy, klättra aldrig ovanför förankringen. I händelse av ett fall kommer Daisy inte att sträckas, vilket resulterar i en allvarlig chockbelastning för dig, på förankringen och på all utrustning i systemet. Detta kan eventuellt skada dig och kan till och med göra att din utrustning eller förankring fallerar.

(B) STEGAR

Placera en karbinhake i infästningsöglan längst uppe på stegen och kläm fäst den vid stödplaceringar eller ascenders. Placera fötterna i fotstegen för att hjälpa till vid uppstigningen.

(C) (D) STEP UP 6 OCH STEP UP LT STEGAR

Placera en karbinhake i infästningsöglan längst uppe på din stege och kläm fäst den vid stödplaceringar eller ascenders. Placera fötterna i fotstegen för att hjälpa till vid uppstigningen.

(E) (F) SPEED STEP OCH SPEED STEP PRO AIDSTEGAR

Placera en karbinhake i infästningsöglan längst uppe på aidstegen och kläm fäst den vid stödplaceringar eller ascenders. Placera fötterna i fotstegen för att hjälpa till vid uppstigningen.

VARNING

▲ Repstegar, stegar och aidstegar i är **ENDAST** konstruerade för att bära kroppsvikten. De är inte avsedda för att hålla vid ett fall och ska inte användas som en del av ditt belay- eller skyddssystem.

(se bifogade bilder)

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Klättringsutrustning får inte komma i kontakt med frätande ämnen, exempelvis batterisyra, batteriångor, lösningsmedel, klorhaltiga blekmedel, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin. En Daisy-kedja, repstege eller aidstege som kräver desinfektion bör kasseras.

(Se bifogade bilder)

FÖRVARING OCH TRANSPORT

(Se bifogade bilder)

KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD

Klättringsutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts, 10 år efter tillverkningsdatumet för plast- eller textilprodukter/-komponenter, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt. Den maximala livslängden på metalldelar begränsas inte av ålder.

Se tillhörande inspektionsbilder. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.

- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningens förväntade livslängd, och kan även innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
- Ytterligare faktorer som kan förkorta livstiden för din utrustning: Fall, utrustning som tappas från höjd, nötning, slitage, rost, korrosion, exponering för saltvatten/salt luft, krävande miljöer, extrema temperaturer, batterisyra eller batteriångor eller förlängd exponering för solljus.
- Om du tvekar inför utrustningens tillstånd, eller efter ett kraftigt fall, ska du kassera den.
- Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras.
- Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum. Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för kontroll av den här utrustningens tillverkningsdatum.

(Se bifogade bilder)

ADRAHANDSANVÄNDNING AV DAISY-KEJOR, REPSTEGAR, STEGER OCH AIDSTEGER

Vi avråder bestämt från andrahandsanvändning. För att kunna lita på din utrustning måste du känna till dess tidigare användning.

VAL AV ANDRA KOMPONENTER

Välj selar som uppfyller kraven enligt EN 12277, karbinhakar enligt EN 12275 liksom övrig CE-certifierad bergsklättrings-utrustning som kan kombineras med den här produkten.

MÄRKNINGAR (NÄR DE FINNS)

Black Diamond: Namn på tillverkaren.

◆ **:** Black Diamonds logotyp.

XX-XXXX: Tillverkningsmånad och -år.

VARNING: Anger de naturliga riskerna och ansvaren som användaren tar på sig vid användning av en Black Diamond produkt.

[i] **:** Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt returnerar du den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vi lämnar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

⚠ VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty omaksumaan tätä vastuuta, täytyy olla kokeneen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa lue kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehdytä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Päteviä käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamondiin tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:

⚠ Varoituksen tekstien ja hengenvaara — ! Hyvä käyttö/ylläpito

i Tapaturman- ja loukkaantumisvaara — ⚠ Vaatii tarkistusta

1 KÄYTTÖOHJEET

⚠ Älätyä ohjeet mahdollisesti tarvetta varten.

Tässä asiakirjassa kuvattuja ominaisuuksia sisältävät kilpeilyvarustelun oikeassa käytössä ja jotakin yleisesti vihreällisiä käyttötapoja. Muita vihreällisiä käyttötapoja saattaa myös olla olemassa. Ottakaa huomioon, ettei olisi käyttö ja neuvottakaa jotkin lähemmän vähentävät jotakin kilpeilyn liittyvä riskeä. Yksä tätä yksittäistä pitäisiä ottaa huomioon ja ottaa vastuu siitä, ettei ottamisesta sen käyttöä. Pitä mieleissä aina, kuinka pelastus voidaan suorittaa parhaiten, jos sinä tai yritäisän tarvitsevat apua.

2 NAUHALENKIT

Nauhalenkit ovat eripituisia sidottava nauhoja, jotka tukevat **VAIN** kahden paa. ALÄ käytä niitä sovissa ennenkuin ne tarkistetaan **EI RIVAT** suojan **putoamisella.**

Kiinnitä nauhalenkit valjaisiin yyöleikillä, jonka pässä on puolikiereisilmukka. Kiinnitä haluamasi nauhalenkin silmukka nousulattteesen tai tukikinnityksen sulkuenkelä.

VAROITUS

⚠ Älä käytä vain yhteen ankkurin tai liitä ankkurein vain yhdellä varustella, kuten yhdellä nauhalenkillä tai yhdellä sulkuenkelä. Käytä useaa ankkuria ja yhinkäänä liitoissa ilman ala ohjeita ja ohjeita.

⚠ Älätyä aina tosta sulkuenkaa nauhalenkin lyhentämisen.

⚠ ÄLÄ KOSKAAN kiinnitä sulkuenngasta useampaan kuin yhteen tasikun kerralla. Jos tasikun yhdellä sulkuenkelä yhdistetäänkö tukimitäkseen vaikka kiinnitys irtoaisi Tämä voisi tapahtua liikenteessa, jossa kaksi tasikua on liitetty yhteen sulkuenkelä.

⚠ Nauhalenkien vinkeehen käyttö voi aiheuttaa vakaisia sivukuormia. Kun nauhalenkit on kiinnitetty yhteen sulkuenkelä, ne voivat kiertyä toisen ympäri, wyotuig go z ujcza. Sprzęt należy również wyczołać z ujcza, kiedy atwarcia ulaczenia sulkuenkelu. Nie należy łączyć 10 lub od dziś produkcji varustelta. Tämä voi johtua lukkaantumisen ja jopa varustelen ja ankkurin vaurioituminen.

3 JALUSTIMET

Aseta suunnaus jäustimen yläosassa olevaan kiinnityskeirkin ja kiinnitä se tukikinnityksen tai nousulattteesin. Aseta jalat asekhtim, jotta voit tukea yläsäpin kiipeilyä.

4 ÄLÄ-ESKELMIÄSET JA LT-TIKKAAT

Aseta suunnaus tikkaiden yläosassa olevaan kiinnityskeirkin ja kiinnitä se tukikinnityksen tai nousulattteesin. Aseta jalat asekhtim, jotta voit tukea yläsäpin kiipeilyä.

5 SPEED STEP- JA SPEED STEP PRO -APUVÄLINEET

Aseta suunnaus apuvälineen yläosassa olevaan kiinnityskeirkin ja kiinnitä se tukikinnityksen tai nousulattteesin. Aseta jalat asekhtim, jotta voit tukea yläsäpin kiipeilyä.

VAROITUS

⚠ Jäustimet, tikkaat ja apuvälineet tukevat VAIN kehon painoa. Ne eivät suojaa putoamiselta, joten niitä ei saa käyttää osana kiinnitys- tai turvajärjestelmää.

Katso ohjeet kuvat tarkastamiseta.

5 HOITO JA KUNNOSSAPITO

Puhdistakaa kilpeilyvarustelu sopivyttämen aineiden, kuten akku-hapon, akkunesteiden, liuottimen, valkaisuaineiden, jäänteisoineiden, isopropyylialkoholin tai muiden ärsyttävien aineiden. Desinfioitako tarvittessa nauhalenkit, jäustin, tikkaat tai apuvälineet tulee poistaa kilpeilstä.

Katso ohjeet kuvat tarkastamiseta.

6 VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso ohjeet kuvat)

7 TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA KÄYTTÖIKÄ

Kilpeilyvarusteet eivät kestä loputtomiin. Tarkasta varusteesi aina ennen kilpeilä ja käytön jälkeen, jo ainakin kerran kuukaudessa. Ota yhteys kilpeilä ja kaupan kanssa ottaa yhteyttä, jos on 10 vuotta valmistuspäivästä aikan ennen ja tarkistettavaksi ennen ja tarkistettavaksi ennen ja tarkistettavaksi